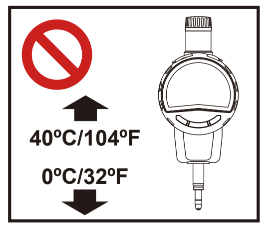
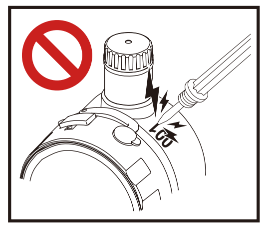
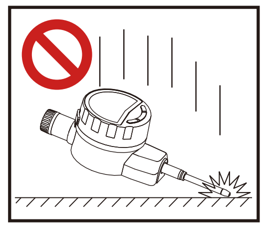
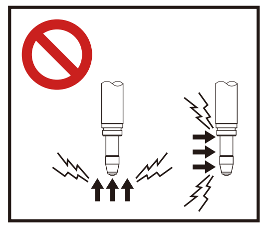
No. 99MAH055M2 ／ABSデジマチックインジケータ　ID-F　安全上のご注意

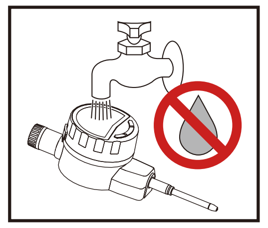
No. 99MAH055M2 ／ABSOLUTE Digimatic Indicator ID-F　Safety Precautions

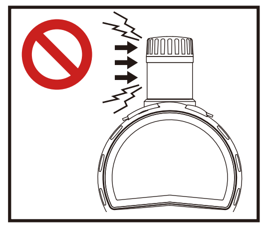


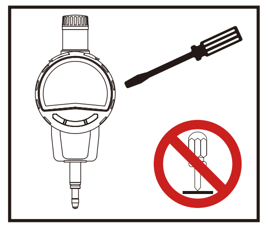












Mitutoyo　WA100 ⑰

保　証　書

商品名　　コード番号

製造番号　　お買い上げ日

〈お願い〉お買い上げの際、上記各欄の必要な項目についてご記入ください。

当社は、品質保証の国際規格「ISO9000シリーズ」に基づく品質システムにより品質保証をおこなっており、この商品は、ミツトヨ検査規格に適合し、使用した標準器は国家標準へのトレーサビリティを確立しております。
取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意書に従った正常な使用状態で保証期間内に故障した場合には、本書記載内容により無料修理をさせていただきます。

保証期間（お買い上げ日より）
本　体　：　　1年

株式会社ミツトヨ
神奈川県川崎市高津区坂戸1-20-1 〒213-8533
電話(044)813-8201（代表）

■ 保証期間内でも次のような場合には有料修理となります。
- ◆使用上の誤り、改造や不当な修理による故障または損傷
- ◆お買い上げ後の移設、輸送、落下などによる故障または損傷
- ◆不適当な保守、保管、保存による故障または損傷
- ◆異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）による故障または損傷
- ◆消耗品の消耗による故障または損傷
- ◆火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害、煙害、ガス害（硫化ガスなど）による故障または損傷
- ◆本書のご提示がない場合
- ◆その他当社の責任とみなされない故障または損傷

■ 修理は、お買い上げの販売店または最寄りの弊社営業所へご依頼ください。

※本保証書はお買い上げいただいた国においてのみ有効です。
※本保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

Mitutoyo

Mitutoyo Corporation
20-1,Sakado 1-chome,Takatsu-ku,
Kawasaki-shi, Kanagawa 213-8533, Japan
Phone(044)813-8230

ONE YEAR WARRANTY

Product Name　　Code No.

Serial No.　　Date Purchased

Mitutoyo Corporation conducts an own Quality management system based on the requirements of ISO 9001. This product conforms to the Mitutoyo inspection standard,and the standard (s) used for the calibration is /are traceable to the national standard (s).
In the event that this product should fail within one (1)year from the original date of purchase through normal use conforming to the User's Manual provided with the product and Warning Label(s) on the product,we will repair or replace at our option,free of charge,upon its prepaid return to Mitutoyo with this WARRANTY card.

※Purchaser is requested to fill the blank above and retain the warranty card at hand. **Return card only when requesting Warranty Service.**

Y. Takahashi
Quality Assurance Department
Y.Takahashi Manager

This warranty shall not apply if the product and consumables have been subject to fair wear and tear, abuse through misuse or improper use/handling/storage/maintenance/service/repair or through adaptation/modification by the original purchase or any third party without prior written consent of Mitutoyo or as a result of damage by an actual disaster or circumstances beyond the control of Mitutoyo. **To obtain service under this warranty the product must be returned to the store/dealer you purchased from along with the warranty card.** Any postage, insurance, or shipping charges incurred in returning the product for service are the responsibility of the purchaser.

※This warranty is not transferable and is only valid within the country of the original purchase.
※You may have additional rights under the laws of country of original purchase that do not allow the exclusion of implied warranties of the exclusion or limitation of certain damages. If these laws apply,Mitutoyo's limitations and exclusions may not apply to you.

ABSデジマチックインジケータ　ID-F　(ja)

►安全に関するご注意
商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。それ以外でご使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

►海外移転に関するご注意
本商品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。海外移転する場合は、事前に弊社にご相談ください。

⚠ 危険 死亡や重度の障害を招くリスクを示します。
周囲に揮発性ガスが発生する恐れのある場所では、本商品を使用しないでください。ガスに引火する恐れがあります。

⚠ 警告 死亡や重度の障害を招く可能性のあるリスクを示します。
- 感電や発火の原因になりますので、以下を守ってください。
  - 万一、煙が出ている、変なにおいがする、正常に動作しないなどの異常状態がある場合は、電源を切り、AC アダプターをコンセントから抜いた後、弊社、またはお求めの販売店に修理をご依頼ください。
  - お客様による本商品の修理や改造は行わないでください。
  - AC アダプターは付属のものを使用してください。
  - 万一、本商品を落としたり、破損したりした場合は、電源を切り、AC アダプターをコンセントから抜いた後、お求めの販売店、または弊社営業の窓口へご連絡ください。
  - 本商品に使用するオプションは、必ず本書で指定しているものを使用してください。

分別処理を行っている欧州諸国で電気・電子機器の廃棄をする際のご注意
商品または包装に記されたこのシンボルマークは、欧州諸国でこの商品を廃棄する時に一般家庭ゴミと一緒に捨てないようにするためのものです。WEEE（廃電気電子機器）を土壌に埋め立てする量を減らし環境への影響を低減するために、商品の再利用とリサイクルにご協力ください。本商品の廃棄方法については、お求めの販売店、または弊社営業の窓口にご相談ください。

電磁両立性について
- 本商品は、EMC指令および英国電磁両立性規制に適合していますが、この要求を超える電磁妨害を受けた場合は保証外となり、適切な対策が必要となります。
- 本商品は、電磁妨害により、一時的に表示がちらついたり消えたりする場合がありますが、電磁妨害解消後は正常に復帰します。
- 電源が数秒間供給されなかった場合、本商品もOFFとなりますが、電圧復帰後に操作開始の手順を実施することで元に復帰します。

CEマーキング／UKCAマーキング
EMC指令／電磁両立性規制：EN IEC 61326-1
　Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
　Emission limit: Class B
RoHS指令／電気電子機器における特定有害物質の制限規制：EN IEC 63000

使用上の注意
- 万一、異物が本商品の内部に入った場合は、故障の原因になりますので、電源を切り、ACアダプターをコンセントから抜いた後、弊社、またはお求めの販売店にご連絡ください。
- お手入れの際は、乾いた柔らかい布・綿棒などをそのまま、もしくは希釈した中性洗剤に浸してご利用ください。有機溶剤（シンナー・ベンジン）を使用すると変形や故障の原因となります。
- プランジャ（スピンドル）の汚れは動作不良の原因になります。アルコールを含ませた布などできれいに汚れを拭き取り、ご使用ください。

詳しい説明は、ユーザーズマニュアル 99MAH054J2をご覧ください。

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ABSOLUTE Digimatic Messuhr ID-F (de)

►Sicherheitshinweise
Um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, ist das Gerät unter Befolgung der in vorliegender Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen zu bedienen. Nichtbeachtung der Hinweise kann die Sicherheit beeinträchtigen.

►Hinweise zur Exportkontrolle
Begehen Sie keine Handlungen, die bezüglich der Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Waren mittel- oder unmittelbar die Gesetze oder Vorschriften Japans, Ihres Landes oder ein internationales Abkommen verletzen.

⚠ GEFAHR Bezeichnet Risiken, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen flüchtige Gase freigesetzt werden können. Es besteht die Gefahr einer Entzündung des Gases.

⚠ WARNUNG Bezeichnet Risiken, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben können.
- Da die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes besteht, bitte folgendes beachten:
  - Entwickelt das Gerät Rauch, merkwürdige Gerüche oder es funktioniert nicht ordnungsgemäß, schalten Sie es sofort aus, ziehen Sie unverzüglich den Stecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie dann Mitutoyo oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
  - Das Produkt darf nicht vom Benutzer repariert oder modifiziert werden.
  - Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
  - Wenn das Produkt fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wird, schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose. Wenden Sie sich dann an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder an Ihren Mitutoyo Vertriebsmitarbeiter.
  - Achten Sie darauf, dieses Produkt gemäß der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise zu bedienen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (unter Nutzung der in europäischen Ländern vorgesehenen Mülltrennsysteme)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung basiert auf der WEEE-Richtlinie (Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Darin wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall zu behandeln ist.
Bitte fördern Sie die Wiederverwendung und fachgerechte Entsorgung, um die Umweltbelastung und das Deponievolumen zu verringern.
Hinweise zur Entsorgung des Produkts erhalten Sie bei Ihrem Händler oder dem nächsten Mitutoyo Verkaufsbüro.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Dieses Produkt erfüllt die EMV-Richtlinie der EU sowie die britischen Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit; wenn es jedoch elektromagnetischen Störungen ausgesetzt wird, die diese Anforderungen überschreiten, erlischt die Garantie und es sind entsprechende Maßnahmen erforderlich.
- Die Anzeige dieses Produkts kann aufgrund elektromagnetischer Interferenzen flackern oder vorübergehend verschwinden. Sie kehrt jedoch zur normalen Anzeige zurück, sobald die Interferenz beseitigt ist.
- Fällt die Spannungsversorgung einige Sekunden aus, schaltet sich das Produkt aus, aber das Produkt kann wieder in den vorherigen Zustand zurückgebracht werden, indem die Startverfahren durchgeführt werden, sobald die Spannungsversorgung wiederhergestellt wurde.

EU-Kennzeichnung
EMV-Richtlinie: EN IEC 61326-1
　Störfestigkeit: Abschnitt 6.2 Tabelle 2
　Emissionsgrenzwert: Klasse B
RoHS-Richtlinie: EN IEC 63000

Sicherheitshinweise
- Gelangen Fremdkörper in das Gerät, den Netzschalter ausschalten und das Netzteil aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich dann an Mitutoyo oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Messuhr ein weiches, in verdünntes neutrales Reinigungsmittel getränktes Tuch. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (Verdünner oder Benzol). Diese können die Messuhr verformen oder beschädigen.
- Ein verunreinigter Messbolzen kann Defekte verursachen. Verunreinigungen mit einem mit Alkohol getränkten Tuch abwischen.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung 99MAH054D2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Comparateur ABSOLUTE Digimatic ID-F (fr)

►Consignes de sécurité
Pour éviter tout risque de blessures, veillez à respecter les instructions et consignes contenues dans ce document. En cas contraire, la sécurité peut être compromise.

►Remarques relatives à la législation en matière d'exportation
Abstenez-vous de toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations du Japon ou de tout autre pays, ou à tout traité international, en lien avec l'exportation ou la réexportation de marchandises.

⚠ DANGER Signale des risques de blessures graves voire mortelles.
N'utilisez pas l'appareil dans des zones où des gaz volatiles sont susceptibles d'être générés. Des risques d'inflammation des gaz existent.

⚠ AVERTISSEMENT Signale des risques éventuels de blessures graves voire mortelles.
- Afin de prévenir les risques de choc électrique et d'incendie, veuillez respecter les consignes suivantes.
  - Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur inhabituelle ou s'il ne fonctionne pas correctement, coupez immédiatement l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique et contactez le service après-vente de Mitutoyo ou votre revendeur pour la réparation.
  - L'appareil ne doit en aucun cas être réparé ou modifié par l'utilisateur.
  - Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.
  - Si l'appareil tombe ou s'il est endommagé, coupez l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique et contactez le service après-vente de Mitutoyo ou votre revendeur.
  - N'utilisez pas avec l'appareil d'autres accessoires que ceux préconisés dans ce manuel.

Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays européens diposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage est basé sur la directive DEEE (directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques). Elle dispose que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager.
Afin de réduire l'impact environnemental et le volume des décharges, privilégiez le recyclage et la réutilisation.
Veuillez contacter le service après-vente de Mitutoyo ou votre revendeur pour obtenir des instructions sur la mise au rebut de l'appareil.

Compatibilité électromagnétique (CEM)
- Ce produit est conforme à la directive CEM et à la réglementation britannique sur la compatibilité électromagnétique cependant, s'il subit une interférence électromagnétique qui dépasse ces exigences, il sera hors garantie et nécessitera la prise de mesures appropriées.
- L'écran de ce produit peut trembloter ou s'éteindre temporairement en raison d'interférences électromagnétiques. Cependant, il fonctionnera à nouveau normalement une fois les interférences éliminées.
- En cas de coupure de courant durant plusieurs secondes, l'appareil s'éteint. Cependant, il fonctionnera de nouveau normalement dès que l'alimentation électrique sera rétablie et une fois les procédures de démarrage effectuées.

Logo CE
Directive CEM : EN IEC 61326-1
　Exigences relatives à l'essai d'immunité : Clause 6.2 Tableau 2.
　Limite d'émission : Classe B
Directive RoHS : EN IEC 63000

Précautions d'utilisation
- Si des corps étrangers pénètrent dans l'appareil, coupez l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique et puis contactez le service après-vente de Mitutoyo ou votre revendeur.
- Pour nettoyer le comparateur, utilisez un chiffon doux imbibé d'un détergent neutre dilué. N'utilisez aucun solvant organique (diluant ou benzène). Cela pourrait déformer ou endommager le comparateur.
- La présence de saleté sur la broche peut provoquer un dysfonctionnement. Essuyez-la avec un chiffon imbibé d'alcool.

Plus plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation 99MAH054F2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Comparatore ABSOLUTE Digimatic ID-F (it)

►Precauzioni di sicurezza
Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le indicazioni e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza.

►Note sui regolamenti in materia di esportazione
Non commettere alcun atto che possa, direttamente o indirettamente, violare qualsiasi legge o regolamento del Giappone, del paese di residenza o di qualsiasi altro trattato internazionale relativo all'esportazione o alla riesportazione di merci.

⚠ PERICOLO Indica rischi che causano morte o gravi infortuni.
Non utilizzare il dispositivo in aree in cui possono essere generati gas volatili. Vi è il rischio di innescare il gas.

⚠ AVVERTIMENTO Indica rischi che potrebbero causare morte o lesioni gravi.
- Osservare quanto segue, poiché vi è il rischio di folgorazione o incendi.
  - Se il prodotto inizia a emettere fumo o strani odori, oppure se non funziona correttamente, spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica, quindi contattare Mitutoyo o l'agente presso il quale si è acquistato il dispositivo per la riparazione.
  - Il dispositivo non deve essere riparato o modificato dagli utenti.
  - Utilizzare l'adattatore di rete fornito in dotazione.
  - Se il dispositivo viene fatto cadere o danneggiato in altro modo, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica, quindi contattare l'agente presso il quale è stato acquistato il dispositivo o il rappresentante di vendita Mitutoyo.
  - Assicurarsi di utilizzare le opzioni specificate in questo manuale per le opzioni da utilizzare con questo prodotto.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballaggio si basa sulla direttiva RAEE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).
Indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.
Per minimizzare l'impatto ambientale e ridurre al minimo il volume delle discariche, si prega di offrire il proprio contributo nel programma di riuso e riciclo.
Per istruzioni su come smaltire il prodotto, contattare il rivenditore o l'ufficio vendite Mitutoyo più vicino.

Compatibilità elettromagnetica
- Questo prodotto è conforme alla Direttiva EMC e alla Normativa sulla Compatibilità Elettromagnetica del Regno Unito; tuttavia, se riceve un'interferenza elettromagnetica che supera questi requisiti, non sarà coperto dalla garanzia e richiederà misure appropriate.
- Il display di questo prodotto potrebbe sfarfallare o scomparire temporaneamente a causa di interferenze elettromagnetiche. Tuttavia, tornerà alla visualizzazione normale una volta rimossa l'interferenza.
- Se l'alimentazione viene interrotta per alcuni secondi, l'alimentazione di questo prodotto viene spenta, ma il prodotto può essere riportato allo stato precedente eseguendo le procedure di avvio dopo il ripristino dell'alimentazione..

Marcatura CE
Direttiva EMC: EN IEC 61326-1
　Requisito per il test di immunità: Clausola 6.2, Tabella 2.
　Limite di emissione: Classe B
Direttiva RoHS: EN IEC 63000

Precauzioni per l'uso
- Se sostanze estranee penetrano nel prodotto, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica, quindi contattare Mitutoyo o l'agente presso il quale è stato acquistato il dispositivo.
- Per pulire il comparatore, utilizzare un panno morbido imbevuto di detergente neutro diluito. Non utilizzare solventi organici (diluenti o benzene). Potrebbero deformare o danneggiare il comparatore.
- Il pistone rovinato può causare malfunzionamenti. Pulire con un panno inumidito con alcol.

Per maggiori informazioni, far riferimento al Manuale d'uso 99MAH054L2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Comparador ID-F Digimatic ABSOLUTE (pt)

►Precauções de segurança
Para garantir a segurança do operador, use este instrumento em conformidade com as instruções e especificações apresentadas no Manual do Utilizador. A não conformidade com as instruções pode comprometer a segurança.

►Notas sobre os Regulamentos de Exportação
Não cometa qualquer ato que possa, direta ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento do Japão, do seu país ou qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de quaisquer mercadorias.

⚠ PERIGO Mostra riscos que resultarão em morte ou ferimentos graves.
Não use o produto em áreas onde possam ser gerados gases voláteis. Existe o risco de inflamação do gás.

⚠ ATENÇÃO Mostra riscos que podem resultar em morte ou ferimentos graves.
- Observe o seguinte, pois existe o risco de choque elétrico ou incêndio.
  - Se o produto começar a emitir fumaça ou odores estranhos, ou se não funcionar corretamente, desligue o interruptor de energia imediatamente e desligue o adaptador de CA da tomada elétrica, entrando depois em contato com um escritório de vendas da Mitutoyo ou com o seu revendedor, para manutenção.
  - O produto não deve ser reparado ou modificado pelos usuários.
  - Certifique-se de que está a usar o adaptador CA fornecido.
  - Se o produto cair ou for, de alguma forma, danificado, desligue o interruptor de alimentação e o adaptador de CA da tomada elétrica. Contacte o agente onde adquiriu o produto ou o seu representante de vendas da Mitutoyo.
  - Certifique-se de que está a usar as opções especificadas neste manual como opções indicadas para este produto.

Eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos (aplicável nos países europeus com sistemas de coleta seletiva)
Este símbolo no produto ou na sua embalagem baseia-se na Diretiva WEEE (Diretiva sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos). Indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico.
Para reduzir o impacto ambiental e minimizar o volume de aterros, por favor coopere na reutilização e reciclagem.
Entre em contacto com o revendedor, ou com o escritório de vendas Mitutoyo mais próximo, para obter instruções sobre como eliminar o produto.

Compatibilidade eletromagnética
- Este produto está em conformidade com a Diretriz EMC e com as Normas de Compatibilidade Eletromagnética do Reino Unido; porém, se receber interferência eletromagnética que exceda essas exigências, não estará mais na garantia e precisará de medidas apropriadas.
- A exibição do ecrã deste produto pode tremeluzir ou desaparecer temporariamente devido a interferência eletromagnética. No entanto, o ecrã voltará à exibição normal assim que a interferência for removida.
- Se a alimentação for interrompida durante alguns segundos, a alimentação deste produto será desligada, mas o produto poderá voltar ao estado anterior se forem executados os procedimentos de inicialização após a fonte de alimentação ser restaurada..

Marcação CE
Diretiva EMC: EN IEC 61326-1
　Requisitos do teste de imunidade: Cláusula 6.2 Quadro 2.
　Limite de emissões: Classe B
Diretiva RoHS – Restrição de Substâncias Perigosas: EN IEC 63000

Precauções de utilização
- Se entrarem materiais estranhos no produto, desligue o interruptor de alimentação elétrica e desligue o adaptador de CA da tomada, contactando em seguida um escritório de vendas da Mitutoyo ou o agente onde adquiriu o produto.
- Para limpar o relógio, utilize um pano macio embebido em detergente neutro diluído. Não use nenhum solvente orgânico (diluente ou benzina). Isso pode deformar ou danificar o relógio.
- O fuso contaminado pode causar mau funcionamento. Limpe-os com um pano embebido em álcool.

Para mais informações, consulte o Manual do usuário 99MAH054P2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ABSOLUTE Digimatic Indicator ID-F (en)

►Safety Precautions
To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual. Non-conformance to the instructions may compromise safety.

►Notes on Export Regulations
Do not commit an act which could, directly or indirectly, violate any law or regulation of Japan, your country, or any other international treaty, relating to the export or re-export of any commodities.

⚠ DANGER Shows risks that will result in death or serious injury.
Do not use the product in areas where volatile gases may be generated. There is a risk of igniting the gas.

⚠ WARNING Shows risks that could result in death or serious injury.
- Observe the following, since there is a risk of an electric shock or fire.
  - If the product starts to emit smoke or strange odors, or if it otherwise fails to operate correctly, turn off the power switch immediately and disconnect the AC adapter from the electrical outlet, then contact Mitutoyo or the agent where you purchased the product for repair.
  - The product is not to be repaired or modified by the users.
  - Be sure to use the supplied AC adapter.
  - If the product is dropped or otherwise damaged, turn off the power switch and disconnect the AC adapter from the electrical outlet, then contact the agent where you purchased the product or your Mitutoyo sales representative.
  - Be sure to use the options specified in this manual for the options to be used with this product.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging is based on the WEEE Directive (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment). It indicates that this product shall not be treated as household waste.
To reduce the environmental impact and minimize the volume of landfills, please cooperate in reuse and recycle.
Please contact your dealer or nearest Mitutoyo sales office for instructions on how to dispose the product.

Electromagnetic Compatibility
- This product complies with the EMC Directive and the UK Electromagnetic Compatibility Regulations; however, if this receives electromagnetic interference that exceeds these requirements, it will be out of warranty and require appropriate measures.
- The display of this instrument may flicker or disappear temporarily due to electromagnetic interference caused. However, it will return to the regular display once the interference is removed.
- If the power is interrupted for a few seconds, the power of this product will be turned off, but the product can be returned to the former state by performing the startup procedures after the power supply is restored.

CE marking/UKCA marking
EMC Directive/Electromagnetic Compatibility Regulations: EN IEC 61326-1
　Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
　Emission limit: Class B
RoHS Directive/The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations: EN IEC 63000

Precautions for Use
- If foreign matter enters the product, turn off the power switch and disconnect the AC adapter from the electrical outlet, then contact Mitutoyo or the agent where you purchased the product.
- To clean the indicator, use a soft cloth soaked in a diluted neutral detergent. Do not use any organic solvent (thinner or benzene). It may deform or damage the indicator.
- The contaminated plunger may cause malfunction. Wipe them off with a cloth damped with alcohol.

For more information, refer to User's Manual 99MAH054A2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Comparador ID-F ABSOLUTE Digimatic (es)

►Precauciones de seguridad
Para garantizar la seguridad del operario, utilice el instrumento de conformidad con las instrucciones y especificaciones que constan en este Manual del usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo la seguridad.

►Notas sobre los reglamentos de exportación
No cometa ningún acto que pueda, directa o indirectamente, infringir alguna ley o normativa de Japón, su país o de cualquier otro tratado internacional relativo a la exportación o reexportación de cualquier producto.

⚠ PELIGRO Presenta riesgos que provocarán la muerte o lesiones graves.
No utilice el instrumento en lugares en los que se puedan generar gases volátiles. Existe el riesgo provocar la ignición del gas.

⚠ ADVERTENCIA Presenta riesgos que podrían provocar la muerte o lesiones graves.
- Tenga en cuenta las siguientes precauciones ya que existe el riesgo de una descarga eléctrico o un incendio.
  - Si el instrumento empieza a emitir humo u olores extraños, o si deja de funcionar correctamente, apáguelo de inmediato y desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con Mitutoyo o el agente al que se lo compró para su reparación.
  - Los usuarios no deben reparar ni modificar el instrumento.
  - Asegúrese de usar el adaptador de CA suministrado.
  - Si el instrumento se cae o de otra manera resulta dañado, apáguelo y desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con su representante de ventas de Mitutoyo o el agente al que se lo compró.
  - Asegúrese de solo usar los accesorios opcionales que se indican en este manual con este instrumento.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el producto o su embalaje está basado en la Directiva WEEE (Reciclaje de Aparatos Eléctricos y Electrónicos). Indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.
Para reducir el impacto ambiental y minimizar el volumen de residuos que van a parar a los vertederos, coopere en la reutilización y reciclaje.
Póngase en contacto con su distribuidor o con la oficina de ventas Mitutoyo para obtener instrucciones sobre cómo reciclar el producto.

Compatibilidad electromagnética (CEM)
- Este producto cumple con la Directiva CEM y las normativas de compatibilidad electromagnética del Reino Unido; no obstante, si recibe interferencia electromagnética que supere estos requisitos, quedará fuera de la garantía y requerirá de medidas adecuadas.
- La pantalla de este producto puede parpadear o desaparecer temporalmente debido a interferencias electromagnéticas. Sin embargo, regresará a la visualización normal una vez eliminada la interferencia.
- Si el suministro de alimentación se interrumpe durante unos segundos, la alimentación de este producto se apagará, pero el producto podrá volver al estado anterior realizando los procedimientos de inicio una vez restablecido el suministro..

Distintivo CE
Directiva CEM: EN IEC 61326-1
　Requisito de ensayo de inmunidad: Cláusula 6.2, Tabla 2.
　Límite de emisiones: Clase B
Directiva RoHS: EN IEC 63000

Precauciones para el uso
- Si entran partículas extrañas en el instrumento, apáguelo y desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con Mitutoyo o el agente al que se lo compró.
- Para limpiar el Indicador, utilice un paño suave humedecido con detergente neutro diluido. No utilice ningún disolvente orgánico (diluyente o bencina). Podría deformar o dañar el indicador.
- La suciedad en el émbolo podría provocar un mal funcionamiento. Límpielo con un paño humedecido con alcohol.

Para obtener más información, consulte el Manual del usuario 99MAH054E2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ABSOLUTE Digimatic meetklok ID-F (nl)

►Veiligheidsmaatregelen
Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, gebruikt u dit instrument in overeenstemming met de richtlijnen en specificaties in deze gebruikershandleiding. Het niet naleven van de instructies kan de veiligheid in gevaar brengen.

►Opmerkingen over exportregelgeving
Doe geen handeling die direct of indirect in strijd is met wet of regelgeving van Japan, uw land of enig ander internationaal verdrag met betrekking tot de export of doorlevering van goederen.

⚠ GEVAAR Toont risico's die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood.
Gebruik het product niet op plaatsen waar vluchtige gassen kunnen vrijkomen. Het risico bestaat dat het gas ontvlamt of anderzijds reageerd.

⚠ LET OP Toont risico's die kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel.
- Let op het volgende, want er bestaat een risico op een elektrische schok of brand.
  - Als het product rook of vreemde geuren begint af te geven of als het anderszins niet correct functioneert, zet dan onmiddellijk de stroomschakelaar uit en trek de stekker uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met Mitutoyo of de vertegenwoordiger waar u het product heb gekocht voor reparatie.
  - Het product mag niet door de gebruikers zelf worden gerepareerd of aangepast.
  - Gebruik altijd de meegeleverde netadapter.
  - Als het product is gevallen of op andere wijze is beschadigd, zet u de stroomschakelaar uit, trekt u de netadapter uit het stopcontact en neemt u contact op met de vertegenwoordiger waar u het product hebt gekocht of met uw Mitutoyo vertegenwoordiger.
  - Zorg ervoor dat u de opties in deze handleiding gebruikt voor de opties die met dit product moeten worden gebruikt.

Afvoer van oude elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing in de Europese landen met aparte afvalwerkingssystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking is gebaseerd op de AEEA-richtlijn (richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Het geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.
Om de milieu-impact te verminderen en het volume van stortplaatsen zoveel mogelijk te beperken, kunt u meewerken aan hergebruik en recycling.
Neem contact op met uw dealer of het dichtstbijzijnde verkoopkantoor van Mitutoyo voor instructies over het verwijderen van het product.

Elektromagnetische compabiliteit
- Dit product voldoet aan de EMC-richtlijn en de Britse voorschriften voor elektromagnetische compatibiliteit; als het echter elektromagnetische interferentie ontvangt die deze vereisten overtreft, valt dit buiten de garantie en zijn passende maatregelen vereist.
- Het display van dit product kan knipperen of tijdelijk verdwijnen als gevolg van elektromagnetische interferentie. Het zal echter terugkeren naar het normale display zodra de interferentie is verwijderd.
- Als de stroom gedurende enkele seconden wordt onderbroken, wordt de stroom van dit product uitgeschakeld, maar het product kan weer in de oude toestand worden gebracht door de opstartprocedures uit te voeren nadat de stroomtoevoer is hersteld.

CE-markering
EMC-richtlijn: EN IEC 61326-1
　Ongevoeligheidstestvoorwaarde: Clausule 6.2 Tabel 2.
　Emissiegrenswaarden: Klasse B
RoHS-richtlijn: EN IEC 63000

Maatregelen voor gebruik
- Als er vreemde stoffen in het product terechtkomen, zet u de stroomschakelaar uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met Mitutoyo of de vertegenwoordiger waar u het product hebt gekocht.
- Gebruik een zachte doek gedrenkt in een verdund, neutraal schoonmaakmiddel om de meetklok schoon te maken. Géén organische oplosmiddelen (thinner, benzine etc.) gebruiken. Het kan de meetklok vervormen of beschadigen.
- Een vervuilde spindel kan storingen veroorzaken. Veeg deze schoon met een doek bevochtigd met alcohol.

Raadpleeg de gebruikershandleiding 99MAH054N2 voor meer informatie.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ABSOLUTE Digimatic mätur ID-F (sv)

►Säkerhetsföreskrifter
För att säkerställa användarens säkerhet ska detta instrument användas i enlighet med anvisningarna och specifikationerna i denna användarhandbok. Bristande överensstämmelse med anvisningarna kan äventyra säkerheten.

►Anmärkningar om exportföreskrifter
Utför inte en handling som direkt eller indirekt kan bryta mot någon lag eller förordning i Japan eller i ditt land eller något annat internationellt avtal som gäller export eller återexport av varor.

Använd inte produkten i områden där flyktiga gaser kan genereras. Det finns en risk att gasen antänds.

⚠ VARNING Visar risker som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.
- Observera följande, eftersom det finns risk för elektrisk stöt eller brand.
  - Om produkten börjar avge rök eller konstig lukt eller om den på annat sätt inte fungerar korrekt, stäng av strömbrytaren omedelbart samt koppla bort växelströmsadaptern från eluttaget och kontakta därefter Mitutoyo eller din återförsäljare för reparation.
  - Produkten får inte repareras eller modifieras av användarna.
  - Använd alltid den medföljande växelströmsadaptern.
  - Om produkten tappas eller på annat sätt skadas, stäng av strömbrytaren och koppla bort växelströmsadaptern från eluttaget, kontakta sedan återförsäljaren där du köpte produkten eller din Mitutoyo-säljare.
  - Se till att använda tillvalen som anges i den här handboken som tillval till denna produkt.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller i europeiska länder med separata insamlingssystem)
Denna symbol på produkten eller på förpackningen är baserad på WEEE-direktivet (avfallsdirektivet - elektrisk och elektronisk utrustning). Det indikerar att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall.
Vi ber om din medverkan till att minska miljöpåverkan och minimera mängden deponirester genom att återanvända och återvinna.
Kontakta din återförsäljare eller närmaste Mitutoyo försäljningskontor för instruktioner om hur du bortskaffar produkten.

Elektromagnetisk kompabilitet
- Denna produkt uppfyller EMC-direktivet och Storbritanniens bestämmelser för elektromagnetisk kompatibilitet; men om denna produkt tar emot elektromagnetiska störningar som överstiger dessa krav gäller inte garantin och kräver lämpliga åtgärder.
- Produktens display kan flimra eller försvinna tillfälligt som resultat av elektromagnetiska störningar. Visningen återgår dock till det normala när störningskällan har åtgärdats.
- Om strömförsörjningen avbryts i några sekunder kommer denna produkt att stängas av. Produkten kan återställas till normal drift genom att utföra startproceduren när strömförsörjningen har återställts..

CE-märkning
EMC-direktiv: EN IEC 61326-1
　Immunitetstestkrav: Avsnitt 6.2 Tabell 2
　Utsläppsgräns: Klass B
RoHS-direktiv: EN IEC 63000

Försiktighetsåtgärder vid användning
- Om främmande ämnen kommer in i produkten, stäng av strömbrytaren samt koppla bort växelströmsadaptern från eluttaget och kontakta sedan Mitutoyo eller din återförsäljare.
- Använd en mjuk trasa indränkt i ett utspätt neutralt rengöringsmedel för att rengöra mäturet. Använd inte något organiskt lösningsmedel (thinner, bensen etc.). Det kan deformera eller skada mäturet.
- En förorenad spindel kan orsaka fel. Torka den med en trasa fuktad med alkohol.

För mer information se användarhandboken för 99MAH054S2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ABSOLUTE Digimatic úchylkoměr ID-F (cs)

►Bezpečnostní pokyny
Aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy, používejte tento přístroj v souladu s pokyny a specifikacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost.

►Poznámky k vývozním předpisům
Nepřipusťte jednání, které by mohlo přímo nebo nepřímo porušovat jakýkoli zákon nebo nařízení Japonska, vaší země nebo jiné mezinárodní smlouvy týkající se vývozu nebo následného vývozu jakýchkoli komodit.

⚠ NEBEZPEČÍ Označuje rizika, která budou mít za následek smrt nebo vážné zranění.
Nepoužívejte výrobek v místech, kde se mohou nacházet těkavé plyny. Hrozí nebezpečí vznícení plynu.

⚠ VAROVÁNÍ Označuje rizika, která mohou mít za následek smrt nebo vážné zranění.
- Dodržujte následující pokyny, protože existuje riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  - Pokud z výrobku začne unikat kouř nebo podivné pachy nebo pokud bude jinak vykazovat nesprávnou funkci, ihned ho vypněte hlavním vypínačem a vypojte síťový adaptér ze zásuvky. Poté se za účelem zajištění opravy obraťte na společnost Mitutoyo nebo na prodejce, kde jste výrobek zakoupili.
  - Uživatelé nesmí výrobek opravovat ani upravovat.
  - Používejte dodaný síťový adaptér.
  - Pokud výrobek spadl nebo je jinak poškozen, vypněte hlavní vypínač a odpojte napájecí adaptér ze zásuvky. Poté se obraťte na prodejce, u kterého jste produkt zakoupili, nebo na obchodního zástupce společnosti Mitutoyo.
  - Jako volitelné příslušenství k výrobku používejte příslušenství uvedené v tomto návodu k obsluze.

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení (platí v evropských zemích se systémy tříděného odpadu)
Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu odpovídá směrnici WEEE (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních). Označuje, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem.
Za účelem snížení dopadu na životní prostředí a minimalizace objemu skládek prosím spolupracujte při opětovném použití a recyklaci.
Pokyny k likvidaci tohoto výrobku vám poskytne váš prodejce nebo nejbližší obchodní zastoupení společnosti Mitutoyo.

Elektromagnetická kompatibilita
- Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EMC a britských předpisů o elektromagnetické kompatibilitě; pokud však dojde k elektromagnetickému rušení, které tyto požadavky překračuje, bude výrobek mimo záruku a bude vyžadovat příslušná opatření.
- Zobrazení na displeji tohoto výrobku může v důsledku elektromagnetického rušení dočasně blikat nebo zmizet. Jakmile však dojde k odstranění rušení, vrátí se na displej běžné zobrazení.
- Pokud se napájení po dobu několika sekund přeruší, výrobek se vypne, avšak po obnovení napájení jej lze vrátit do původního stavu provedením spouštěcího postupu.

Označení CE
Směrnice EMC: EN IEC 61326-1
　Požadavek zkoušky odolnosti: kapitola 6.2, Tabulka 2
　Emisní limit: Třída B
Směrnice RoHS: EN IEC 63000

Pokyny pro použití
- Dojde-li k vniknutí cizích předmětů či látek do přístroje, vypněte ho hlavním vypínačem a vypojte síťový adaptér ze zásuvky. Poté se obraťte na společnost Mitutoyo nebo na prodejce, kde jste výrobek zakoupili.
- K čištění přístroje používejte měkkou utěrku navlhčený ve zředěném neutrálním čisticím prostředku. Nepoužívejte žádná organická rozpouštědla (ředidlo nebo benzen). Mohlo by dojít k deformaci nebo poškození přístroje.
- Znečištěné vřeteno může způsobit poruchu. Otřete je utěrkou namočenou v lihu.

Více informací viz Návod k obsluze 99MAH054CZ2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Mitutoyo Corporation
20-1, Sakado 1-Chome,
Takatsu-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa, 213-8533, Japan

For the EU Directive
CE Authorized representative and importer in the EU:
Mitutoyo Europe GmbH
Borsigstrasse 8-10, 41469 Neuss, Germany

For the UK Regulation
UKCA Authorized representative and importer in the UK:
Mitutoyo (UK) Ltd.
Joule Road, West Point Business Park, Andover, Hampshire SP10 3UX, UNITED KINGDOM

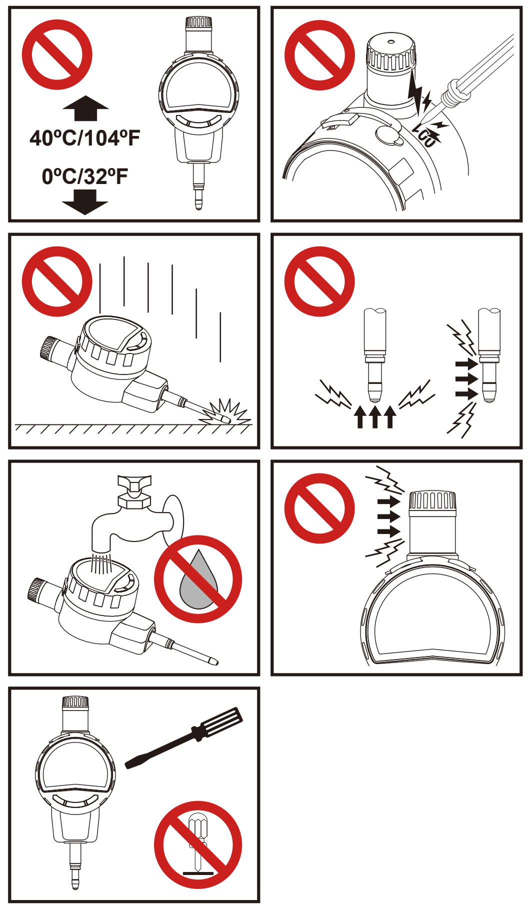
Mitutoyo

株式会社ミツトヨ　〒213-8533 神奈川県川崎市高津区坂戸 1-20-1　044-813-8230

Printed in Japan
2023年6月1日　発行（1）

No. 99MAH055M2 / ABSデジマチックインジケータ　ID-F　安全上のご注意

No. 99MAH055M2 / ABSOLUTE Digimatic Indicator ID-F　Safety Precautions



Czujnik ABSOLUTE Digimatic ID-F
(pl)

►Środki ostrożności

W celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora należy używać niniejszego przyrządu zgodnie z wytycznymi i specyfikacjami zawartymi w tej Instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji może stać się przyczyną zagrożenia.

►Uwagi dotyczące przepisów eksportowych

Nie należy naruszać, w sposób bezpośredni lub pośredni, przepisów prawnych obowiązujących w Japonii, kraju użytkownika oraz wszelkich innych umów międzynarodowych dotyczących wywozu lub reeksportu towarów.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Wskazuje zagrożenia, które stanowią ryzyko poważnych obrażeń i śmierci.

Nie używać produktu w obecności lotnych gazów. Ryzyko zapłonu gazu.

⚠ OSTRZEŻENIE Wskazuje zagrożenia, które mogą stanowić ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci.

- Należy przestrzegać następujących zasad ze względu na ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
  - W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, takich jak dym, obcy zapach lub nieprawidłowe działanie, należy natychmiast wyłączyć zasilanie i odłączyć kabel zasilający z gniazda sieciowego, a następnie skontaktować się z biurem sprzedaży lub dystrybutorem Mitutoyo w celu wykonania naprawy.
  - Produkt nie może być naprawiany ani modyfikowany przez użytkowników.
  - Należy stosować wyłącznie dołączony zasilacz sieciowy.
  - W przypadku upuszczenia lub innego uszkodzenia produktu wyłączyć zasilanie i odłączyć zasilacz z gniazda sieciowego, a następnie skontaktować się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt lub przedstawicielem handlowym Mitutoyo.
  - Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów opcjonalnych podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów europejskich z innymi systemami zbiórki odpadów)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu jest oparty na dyrektywie WEEE (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego). Oznacza to, że ten produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny.
W celu zmniejszenia wpływu na środowisko i zminimalizowania wielkości składowisk odpadów należy podejmować działania mające na celu ponowne użycie i recykling produktu.
Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym biurem handlowym Mitutoyo, aby dowiedzieć się, w jaki sposób usunąć produkt.

Kompatybilność elektromagnetyczna

- Produkt jest zgodny z dyrektywą EMC i brytyjskimi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej; jeśli jednak odbierze zakłócenia elektromagnetyczne przekraczające te wymagania, gwarancja zostanie utracona i będzie wymagane podjęcie odpowiednich działań.
- Zawartość ekranu wyświetlacza tego produktu może migać lub tymczasowo znikać z powodu zakłóceń elektromagnetycznych. Jednakże ekran wyświetlacza powróci do normalnego stanu po usunięciu źródła zakłóceń.
- Jeśli zasilanie zostanie przerwane na kilka sekund, produkt wyłączy się, ale, po przywróceniu zasilania, można go przywrócić do poprzedniego stanu, przeprowadzając procedury uruchamiania.

Oznakowanie CE

Dyrektywa EN IEC 61326-1 Kompatybilność elektromagnetyczna
　Wymagania dotyczące próby odporności: art. 6.2, tabela 2
　Ograniczenie emisji: klasa B
Dyrektywa RoHS: EN IEC 63000

Instrukcja bezpiecznego użytkowania

- W przypadku zanieczyszczenia wnętrza przyrządu wyłączyć zasilanie i odłączyć zasilacz z gniazda sieciowego, a następnie skontaktować się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt lub przedstawicielem handlowym Mitutoyo.
- Przyrząd należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną rozcieńczonym łagodnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników organicznych (rozcieńczalników lub benzenu). Może to spowodować odkształcenie lub uszkodzenie powierzchni czujnika.
- Wrzeciono może działać nieprawidłowo w przypadku zabrudzenia. Należy wytrzeć je ściereczką zwilżoną alkoholem.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z Instrukcją użytkownika 99MAH054PL2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ABSOLUTE DIGIMATIC Komparatör Saati ID-F
(tr)

►Güvenlik Önlemleri

Operatörün güvenliğini sağlamak için, cihazı bu Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimat ve yönetmeliklere uygun olarak kullanın. Talimatlara uyulmaması, güvenliği tehlikeye atabilir.

►İhracat Düzenlemeleri Hakkında Notlar

Herhangi bir malın ihracatı veya yeniden ihracatı ile ilgili olarak doğrudan veya dolaylı olarak Japonya'nın, ülkenizin veya diğer herhangi bir uluslararası antlaşmanın yasalarını veya düzenlemelerini ihlal edebilecek bir harekette bulunmayın.

⚠ TEHLİKE Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olacak riskleri gösterir.

Ürünü, uçucu gazların oluşabileceği alanlarda kullanmayın. Gazın tutuşma riski vardır.

⚠ UYARI Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek riskleri gösterir.

- Elektrik çarpması veya yangın riski bulunduğundan aşağıdakilere dikkat edin.
  - Ürün duman veya garip kokular çıkarmaya başlarsa veya aksi takdirde düzgün şekilde çalışmazsa, derhal şalteri kapatın ve AC adaptörün fişini elektrik prizinden çıkarın, ardından Mitutoyo veya satın aldığınız ürünü satın aldığınız ürünle iletişime geçin.
  - Ürün kullanıcılar tarafından onarılmamalı veya değiştirilmemelidir.
  - Verilen AC adaptörünü kullandığınızdan emin olun.
  - Ürün düşürülürse veya başka şekilde hasar görürse, şalteri kapatın ve AC adaptörünü elektrik prizinden çıkarın, ardından ürünü satın aldığınız temsilciyle veya Mitutoyo satış temsilcinizle iletişime geçin.
  - Bu ürünle kullanılacak seçenekler için bu kılavuzda belirtilen seçenekleri kullandığınızdan emin olun.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların Atılması (ayrı toplama sistemleri bulunan Avrupa ülkelerinde geçerli olduğu şekilde)

Üründeki veya ambalajındaki bu sembol, WEEE Direktifine (Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifi) tabidir. Bu ürünün evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini belirtir.
Çevresel etkileri azaltmak ve çöp miktarını en aza indirmek için yeniden kullanma ve geri dönüşüm için lütfen işbirliği yapın.
Ürünün nasıl atılacağı ile ilgili talimatlar için bayinize veya en yakın Mitutoyo satış ofisine başvurun.

Elektromanyetik Uyumluluk

- Bu ürün EMC Direktifine ve Birleşik Krallık Elektro Manyetik Uyumluluk Yönetmeliklerine uygundur; ancak elektromanyetik girişimin bu direktifte tanımlanan EMC gereksinimlerini aşması hâlinde garanti geçerliliğini kaybedecektir ve uygun önlemlerin alınması gerekecektir.
- Bu ürünün ekranı elektromanyetik parazit nedeniyle geçici olarak titreyebilir ya da kaybolabilir. Ancak parazit giderildiğinde normal ekrana geri dönecektir.
- Güç birkaç saniye kesintiye uğrarsa bu ürünün gücü kapatılır ancak güç kaynağı tekrar sağlandıktan sonra başlatma prosedürleri uygulanarak ürün önceki duruma geri döndürülebilir.

CE İşareti

EMC Direktifi: EN IEC 61326-1
　Bağışıklık test gereksinimi: Madde 6.2 Tablo 2
　Emisyon sınırı: Sınıf B
RoHS Direktifi: EN IEC 63000

Kullanım Önlemleri

- Ürüne yabancı madde girerse, şalteri kapatın ve AC adaptörünü elektrik prizinden çıkarın, ardından Mitutoyo veya ürünü satın aldığınız acenteyle bağlantı kurun.
- Komparatör saatini temizlemek için seyreltilmiş nötr deterjana batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Herhangi bir organik çözücü (tiner veya benzin) kullanmayın. Komparatör saatini deforme edebilir veya zarar verebilir.
- Kirli ölçüm mili arızalara neden olabilir. Bunu alkol ile nemlendirilmiş bir bezle silin.

Daha fazla bilgi için bkz. Kullanım Kılavuzu 99MAH054TR2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ABSOLUTE数显指示表ID–F
(zh-CN)

►安全须知

为了确保操作员的安全，请遵照本用户手册中的指示和说明使用本产品。
不按规定使用将不能保证安全。

►出口管制条例

应同意并遵守不得直接或者间接违反日本或客户方国家的法律，以及任何有关此商品出口、再出口的其它国际协议的行为约定。

⚠ 危险 表示将会导致死亡或重伤的风险。

不得在可能会产生挥发性气体的区域使用本产品。否则，存在点燃气体的危险。

⚠ 警告 表示有导致死亡或严重人身伤害的风险。

- 由于存在触电或着火的危险，请遵守如下各事项。
  - 如果本产品开始冒烟或发出奇怪的气味，或如果不能正常操作，应立即关闭电源开关并将AC适配器与电源插座断开，然后请咨询您的代理商或三丰的销售代表进行维修。
  - 用户不得对产品进行修理或改造。
  - 确保使用随机提供的AC适配器。
  - 如果本产品掉落或损坏，应关闭电源开关并将AC适配器与电源插座断开，然后请咨询您的代理商或三丰的销售代表。
  - 确保使用本手册中针对本产品所规定的选件。

旧电气和电子设备的处置（适用于有单独收集系统的欧洲国家）

产品或包装上的此符号基于WEEE指令（报废电子电气设备指令）。它表示处理本产品时不能将其视为家庭垃圾。
为了减少对环境的影响和最大限度地减少垃圾掩埋量，请配合再利用及回收。
有关如何废弃产品的说明，请联系您的经销商或最近的三丰销售办事处。

电磁兼容性

- 本产品符合EMC指令和英国电磁兼容法规；但是，如果接收到超过这些要求的电磁干扰，则不在保修范围内，需要采取适当措施。
- 由于电磁干扰，本产品的显示可能会暂时性闪烁或消失。但是，一旦干扰消除，将回到正常显示状态。
- 如果电源中断几秒钟，本产品将关闭，但是在电源恢复之后执行启动程序，本产品就会返回之前的状态。

CE标志

EMC指令：EN IEC 61326–1
　抗干扰试验要求：第6.2条表2
　排放限值：B类
RoHS指令：EN IEC 63000

使用注意事项

- 如果异物进入本产品，应关闭电源开关并将AC适配器与电源插座断开，然后请咨询您的代理商或三丰的销售代表。
- 清洁指示表时，请使用浸有稀释中性洗涤剂的软布。请勿使用任何有机溶剂（稀释剂或苯）。有机溶剂可能会使指示表变形或损坏。
- 被污染的测杆可能会导致故障。请用蘸有酒精的布对其进行擦拭。

●电器电子产品有害物质限制使用管理方法

产品名称：数显指示表
产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
本体	×	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

环保使用期限标识是根据《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》以及《电子电气产品有害物质限制使用标识要求(SJ/T11364–2014)》制定的，适用于中国境内销售的电子电气产品的标识。
电器电子产品只要按照安全及使用说明内容在正常使用情况下，从生产日期算起，在此期限内产品中含有的有毒有害物质不致发生外泄或突变，不致对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害。
产品使用后，要废弃在环保使用年限内或者刚到年限的产品，请根据国家标准采取适当的方法进行处置。
另外，此期限不同于质量/功能的保证期限。

更多信息，请参见99MAH054G2的用户手册。

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ABSOLUTE ดิจิตอลอินดิเคเตอร์ ID-F
(th)

►ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

เพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้อย่างปลอดภัย โปรดใช้เครื่องมือตามข้อปฏิบัติและข้อมูลจำเพาะที่ให้ไว้ในคู่มือผู้ใช้งานฉบับนี้ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้เกิดอันตรายในด้านความปลอดภัยได้

►หมายเหตุเกี่ยวกับระเบียบด้านการส่งออก

ห้ามกระทำการอันอาจเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายหรือระเบียบใดๆ ของประเทศญี่ปุ่นและประเทศของท่าน หรือสนธิสัญญาระหว่างประเทศอื่นใด ซึ่งเกี่ยวข้องกับการส่งออกสินค้าหรือการส่งสินค้ากลับ ทั้งทางตรงและทางอ้อม

⚠ อันตราย แสดงถึงความเสี่ยงที่จะทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรงหรือถึงแก่ชีวิต

ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ในบริเวณที่อาจเกิดก๊าซที่ระเหยง่าย เนื่องจากมีความเสี่ยงที่ก๊าซจะปะทุติดไฟ

⚠ คำเตือน แสดงถึงความเสี่ยงที่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรงหรือถึงแก่ชีวิต

- ปฏิบัติตามรายการต่อไปนี้ เนื่องจากมีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตหรือเพลิงไหม้
  - หากผลิตภัณฑ์มีควันหรือส่งกลิ่นแปลกปลอม หรือไม่สามารถทำงานได้ตามปกติ ให้ปิดสวิตช์เครื่องทันทีและปลดอะแดปเตอร์ AC ออกจากเต้ารับ จากนั้นติดต่อมิตูโตโยหรือตัวแทนที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์เพื่อส่งซ่อม
  - ผู้ใช้ห้ามซ่อมแซมหรือดัดแปลงผลิตภัณฑ์ด้วยตนเอง
  - ต้องมั่นใจว่าได้ใช้อะแดปเตอร์ AC ที่ให้มา
  - หากผลิตภัณฑ์ตกหล่นหรือได้รับความเสียหาย ให้ปิดสวิตช์เครื่อง และปลดอะแดปเตอร์ AC ออกจากเต้ารับ จากนั้นติดต่อตัวแทนที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์หรือตัวแทนขายของมิตูโตโย
  - ต้องมั่นใจว่าอุปกรณ์เสริมที่จะใช้ร่วมกับผลิตภัณฑ์เป็นอุปกรณ์เสริมที่ระบุอยู่ในคู่มือฉบับนี้

การทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่เสื่อมสภาพ (บังคับใช้กับประเทศในยุโรปที่มีระบบจัดเก็บแบบแยก)

สัญลักษณ์นี้บนผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์เป็นไปตามระเบียบของ WEEE (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment) บ่งชี้ว่าห้ามจัดการผลิตภัณฑ์นี้ด้วยวิธีเดียวกับที่จัดการขยะในครัวเรือนทั่วไป
โปรดให้ความร่วมมือในการใช้ซ้ำและการรีไซเคิลเพื่อลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและลดปริมาณในหลุมฝังกลบขยะ
กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายของท่านหรือสำนักงานขายมิตูโตโยที่ใกล้ที่สุดเพื่อขอรับคำแนะนำเกี่ยวกับการทิ้งผลิตภัณฑ์

ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า

- ผลิตภัณฑ์นี้มีคุณสมบัติตามข้อบังคับ EMC และกฎเกี่ยวกับความเข้ากันได้ของแม่เหล็กไฟฟ้าแห่งสหราชอาณาจักร หากผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการรบกวนจากคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้ามากกว่าข้อกำหนดเหล่านี้ การรับประกันจะสิ้นสุดลงและต้องมีมาตรการที่เหมาะสม
- หน้าจอของเครื่องมือนี้อาจกะพริบหรือดับชั่วคราวเนื่องจากการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า แต่จะกลับไปแสดงผลเป็นปกติเมื่อไม่มีการรบกวน
- หากการจ่ายไฟถูกรบกวนครู่หนึ่ง ผลิตภัณฑ์จะดับลง แต่จะสามารถให้ผลิตภัณฑ์กลับสู่สถานะก่อนหน้าได้โดยทำตามขั้นตอนการเริ่มใช้งานหลังจากเครื่องมีการจ่ายไฟใหม่อีกครั้ง

เครื่องหมาย CE

มาตรฐานความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC): EN IEC 61326-1
　ข้อกำหนดการทดสอบภูมิคุ้มกัน: วรรค 6.2 ตาราง 2
　ขีดจำกัดการแพร่กระจาย: ระดับ B
ข้อกำหนด RoHS: EN IEC 63000

ข้อควรระวังในการใช้งาน

- หากสิ่งแปลกปลอมเข้าภายในผลิตภัณฑ์ ให้ปิดสวิตช์เครื่อง และปลดอะแดปเตอร์ AC ออกจากเต้ารับ จากนั้นติดต่อมิตูโตโยหรือตัวแทนที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์
- ใช้ผ้าเนื้อนุ่มจุ่มน้ำผงซักฟอกที่มีสภาพเป็นกลางในการทำความสะอาดไมโครมิเตอร์ ห้ามใช้ตัวทำละลายอินทรีย์ทุกชนิด (ทินเนอร์หรือเบนซิน) เพราะอาจทำให้อินดิเคเตอร์เสียรูปหรือเสียหาย
- แกนเลื่อนที่เปรอะเปื้อนอาจทำให้เกิดการทำงานที่ผิดปกติ ให้เช็ดให้สะอาดด้วยผ้าชุบแอลกอฮอล์

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้ 99MAH054T2

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Penunjuk Digimatic ABSOLUTE ID-F
(ms)

►Perhatian Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan pengguna, gunakan alat ini selaras dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Buku Panduan Pengguna ini. Ketidakpatuhan kepada arahan boleh menjejaskan keselamatan.

►Notis mengenai Peraturan Eksport

Jangan melakukan tindakan yang boleh, secara langsung atau tidak langsung, melanggar mana-mana undang-undang atau peraturan Jepun, negara anda atau mana-mana perjanjian antarabangsa yang lain, yang berkaitan dengan eksport atau eksport semula sebarang komoditi.

⚠ BAHAYA Menunjukkan risiko yang akan menyebabkan kematian atau kecederaan serius.

Jangan gunakan produk di kawasan yang boleh menghasilkan gas mudah meruap. Terdapat risiko gas tersebut akan terbakar.

⚠ AMARAN Menunjukkan risiko yang boleh menyebabkan kematian atau kecederaan serius.

- Perhatikan perkara berikut kerana terdapat risiko berlakunya kejutan elektrik atau kebakaran.
  - Jika produk mula mengeluarkan asap atau bau aneh, atau jika ia tidak berfungsi dengan betul, matikan suis kuasa dengan serta-merta dan cabut penyesuai AC dari salur keluar elektrik, kemudian hubungi Mitutoyo atau ejen di tempat anda membeli produk tersebut untuk dibaiki.
  - Produk ini tidak boleh dibaiki atau diubah suai oleh pengguna.
  - Pastikan anda menggunakan penyesuai AC yang dibekalkan.
  - Jika produk tersebut terjatuh atau rosak, matikan suis kuasa dan cabut penyesuai AC dari salur keluar elektrik, kemudian hubungi ejen di tempat anda membeli produk atau wakil jualan Mitutoyo anda.
  - Pastikan anda menggunakan opsyen yang dinyatakan dalam buku panduan ini sebagai opsyen yang akan digunakan dengan produk ini.

Pelupusan peralatan elektrik dan elektronik lama (diterima pakai di negara Eropah dengan sistem pengumpulan berasingan)

Simbol ini yang terdapat pada produk atau pembungkusannya adalah berdasarkan Arahan WEEE (Arahan mengenai Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik). Ia menandakan bahawa produk ini tidak harus dianggap sebagai sisa isi rumah.
Untuk mengurangkan kesan persekitaran dan meminimumkan isipadu pengambusan tanah, sila beri kerjasama dalam penggunaan dan kitaran semula.
Sila hubungi pengedar anda atau pejabat jualan Mitutoyo yang terdekat untuk arahan mengenai cara melupuskan produk.

Keserasian Elektromagnet

- Produk ini mematuhi Arahan EMC dan Peraturan Keserasian Elektromagnet UK; walau bagaimanapun, jika ia menerima gangguan elektromagnet yang melebihi keperluan ini, ia tidak akan dilindungi lagi di bawah waranti dan langkah sewajarnya perlu diambil.
- Paparan produk ini mungkin terkerlip atau hilang seketika akibat gangguan elektromagnet. Bagaimanapun, ia akan kembali ke paparan biasa setelah gangguan dipindahkan.
- Jika kuasa terganggu selama seketika, kuasa produk ini akan dimatikan, tetapi produk boleh dikembalikan kepada keadaan sebelumnya dengan melakukan prosedur permulaan selepas bekalan kuasa dipulihkan..

Lambang CE

Arahan EMC: EN IEC 61326-1
　Keperluan ujian keimunan: Fasal 6.2 Jadual 2
　Had emisi: Kelas B
Arahan RoHS: EN IEC 63000

Perhatian Penggunaan

- Jika benda asing masuk ke dalam produk, sila matikan suis kuasa dan cabut penyesuai AC dari salur keluar elektrik, kemudian hubungi Mitutoyo atau ejen di tempat anda membeli produk.
- Untuk membersihkan penunjuk, gunakan kain lembut yang direndam di dalam detergen neutral yang dicairkan. Jangan gunakan sebarang pelarut organik (pencair atau benzena). Ia boleh mengubah bentuk atau merosakkan penunjuk.
- Pelocok yang tercemar boleh menyebabkan malfungsi. Lapkannya dengan kain yang dilembapkan dengan alkohol.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk kepada Buku Panduan Pengguna 99MAH054MS2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Индикатор ABSOLUTE Digimatic ID-F
(ru)

►Правила техники безопасности

Для обеспечения безопасности оператора используйте инструмент в соответствии с инструкциями и спецификациями, указанными в руководстве пользователя. Несоблюдение данных указаний может привести к угрозе безопасности.

►Примечания к правилам экспорта

Не совершайте действий, которые могли бы прямо или косвенно нарушать какие-либо законы или нормативные акты Японии, вашей страны или какие-либо другие международные договора, касающиеся экспорта или реэкспорта любых товаров.

⚠ ОПАСНО О рисках, которые приведут к смерти или серьезным травмам.

Не используйте прибор в местах, где могут образовываться летучие газы. Существует риск воспламенения газа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О рисках, которые могут привести к смерти или серьезным травмам.

- Соблюдайте следующие правила, поскольку существует риск поражения электрическим током или возгорания.
  - Если прибор начинает испускать дым или странные запахи или работает неправильно, немедленно выключите питание и отсоедините адаптер переменного тока от розетки электросети, а затем обратитесь в торговое представительство Mitutoyo или к вашему дилеру для проведения ремонта.
  - Прибор не подлежит ремонту или изменению пользователями.
  - Используйте только адаптер переменного тока, поставляемый вместе с прибором.
  - В случае падения или иного повреждения прибора отключите переключатель питания и отсоедините адаптер переменного тока от розетки электросети, а затем обратитесь к вашему дилеру или в торговое представительство Mitutoyo.
  - При использовании прибора используйте дополнительные принадлежности, указанные в данном руководстве.

Утилизация электрического и электронного оборудования (в европейских странах с раздельной системой сбора мусора)

Этот символ на приборе или на его упаковке предусмотрен согласно Директиве WEEE (Директива об утилизации электрического и электронного оборудования). Он указывает, что с этим прибором нельзя обращаться, как с бытовыми отходами.
Для снижения воздействия на окружающую среду и сведения к минимуму объема свалок просим не пренебрегать повторным использованием и утилизацией.
Обратитесь к вашему дилеру или в ближайший офис продаж Mitutoyo для получения инструкций по утилизации этого прибора.

Электромагнитная совместимость

- Данный прибор соответствует требованиям Директивы по электромагнитной совместимости, а также требованиям действующего в Великобритании Регламента по электромагнитной совместимости технических средств. Обратите внимание: если уровень электромагнитных помех превышает нормы, установленные в этих документах, такие условия не являются гарантийными, поэтому следует принять соответствующие меры.
- Дисплей прибора может мерцать или временно гаснуть из-за электромагнитных помех. Однако после устранения помех он вернется в обычный режим отображения.
- Если питание прерывается на несколько секунд, питание прибора отключается, но его можно вернуть в прежнее состояние, выполнив процедуру запуска после восстановления питания.

Маркировка CE

Директива по электромагнитной совместимости: EN IEC 61326-1
　Требование теста на устойчивость: пункт 6.2, таблица 2.
　Ограничение выбросов: Класс B
Директива RoHS: EN IEC 63000

Меры предосторожности при эксплуатации

- В случае попадания инородного предмета в прибор выключите питание, отсоедините адаптер переменного тока от розетки, а затем обратитесь в торговое представительство Mitutoyo или к вашему дилеру.
- Для очистки индикатора используйте мягкую ткань, смоченную в нейтральном моющем средстве. Не используйте органические средства (растворители, бензин и т.п.). Они могут деформировать или повредить индикатор.
- Загрязнение штока может привести к сбоям в работе. Стирайте пятна тканью, смоченной спиртом.

Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации 99MAH054R2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

앱솔루트 디지매틱 인디케이터 ID-F
(ko)

►안전 예방 수칙

제품을 사용할 때, 기재된 사양・기능・주의사항에 따라서 사용해 주십시오.
기재된 목적 이외의 용도로 제품을 사용할 경우, 안전을 해칠 우려가 있습니다.

►해외 이전에 관한 주의

상품의 수출 및 재수출과 관련하여, 일본과 한국 또는 기타 국제조약에 관한 법률이나 법규를 위 반할 수 있는 행위를 범하지 마십시오.

⚠ 위험 이 경고를 무시할 경우 사망 또는 심각한 부상을 초래합니다.

휘발성 가스가 발생할 수 있는 지역에서는 제품을 사용하지 마십시오. 가스에 불이 붙을 위험이 있습니다.

⚠ 경고 이 경고를 무시할 경우 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- 감전이나 화재의 위험이 있으므로 다음 사항을 준수하십시오.
  - 제품에서 연기나 이상한 냄새가 나기 시작하거나 제대로 작동하지 않으면 즉시 전원 스위치를 끄고 AC 어댑터를 콘센트에서 분리한 다음, 제품을 구매한 판매점 또는 미쓰도요 영업점에 문의하여 수리를 받으십시오.
  - 제품은 사용자가 수리하거나 개조하지 마십시오.
  - 제공된 AC 어댑터를 사용하십시오.
  - 제품이 떨어지거나 손상되었을 경우, 전원 스위치를 끄고 AC 어댑터를 콘센트에서 분리한 다음 제품을 구매한 판매점 또는 미쓰도요 영업점으로 문의 주십시오.
  - 본 제품과 함께 옵션을 사용하려면 반드시 본 설명서에 지정된 옵션을 사용해야 합니다.

전기 및 전자 장치의 폐기(분리 수거 체계가 있는 국가에서 이용 가능)

제품 혹은 포장에 이 기호가 표시되어 있다면, 본 상품을 폐기할 때 일반 쓰레기로 버리지 마십시오. 제품이나 포장의 이 기호는 WEEE 지령(폐전자기기처리지침)에 의거합니다. 환경 오염과 매립지 규모를 최소화하기 위해 재활용 및 재사용을 권장합니다. 제품의 폐기에 대한 자세한 내용은 가까운 미쓰도요 영업점으로 문의 주십시오.

전자파 적합성

- 본 제품은 EMC 지침 및 UK 전자기 호환 규제를 준수하지만, 이들 요구사항을 초과하는 전자기 간섭을 받게 되면 보증이 적용되지 않게 되며 적절한 조치가 필요하게 됩니다.
- 본 제품은 전자파 방해로 인해, 일시적으로 디스플레이 표시가 깜박이거나 사라질 수 있습 니다. 전자파 방해가 사라지면 정상으로 작동 됩니다.
- 전원 공급이 몇 초간 중단되면 본 제품의 전원은 꺼지지만 전원 공급이 복구된 후 시동 절차 를 수행하여 제품을 이전 상태로 되돌릴 수 있습니다.

CE 마크

EMC 지령: EN IEC 61326-1
　내성 시험 조건: 항목 6.2 표 2
　배출 한계: 등급 B
RoHS 지령: EN IEC 63000

사용 상 주의 사항

- 제품에 이물질이 들어갈 경우, 전원 스위치를 끄고 AC 어댑터를 콘센트에서 분리한 다음 제품을 구매한 판매점 또는 미쓰도요 영업점으로 문의 주십시오.
- 본 제품을 청소하려면 부드러운 천에 희석한 중성 세제를 적셔 사용하십시오. 유기용제(시너 등)를 사용하지 마십시오. 유기용제는 본 제품을 변형 또는 손상시킬 수 있습니다.
- 플런저에 먼지가 있는 경우 작동에 문제가 발생할 수 있습니다. 알코올을 적신 천을 사용하여 깨끗이 닦은 후 사용해 주십시오.

자세한 정보는 사용자 매뉴얼 99MAH054K2를 참조하십시오.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

ABSOLUTE數位式指示量錶ID-F
(zh-TW)

►安全注意事項

使用本測器時，請遵守說明書上記載的規格、功能和使用注意事項，超出使用範圍會影響本測器的安全性能。不按規定使用將不能確保安全。

►有關出口管制的注意事項

應同意並遵守不得直接或者間接違反日本或客戶方國家的法律，以及任何有關此商品出口、再出口的其他國際協定的行為約定。

⚠ 危險 此處顯示之危險將導致死亡或嚴重傷害。

請勿在可能產生揮發性氣體的區域使用本產品，否則有點燃氣體的危險。

⚠ 警告 此處顯示之危險可能導致死亡或嚴重傷害。

- 由於有觸電或起火的危險，請務必遵守下列事項。
  - 如果本產品開始冒煙或發出異味，或因故無法正常操作，請立即關閉電源開關，從電源插座上拔下AC轉接器，並請洽詢三豐辦事處或您購買產品的代理商進行維修。
  - 用戶不得自行維修或改本產品。
  - 請務必使用隨附的AC轉接器。
  - 如果本產品摔落或因故損壞，請關閉電源開關，從電源插座上拔下AC轉接器，並請洽詢您購買產品的代理商或三豐銷售辦事處。
  - 請務必搭配使用本手冊中指定的選配品。

廢棄舊電氣和電子設備（適用於具有垃圾分類處理規定的歐盟國家）

根據WEEE指令（廢棄電氣及電子設備指令），該符號需呈現於產品或其包裝上。該符號表示本產品不可被視為家庭垃圾。
為減少對環境的影響，並盡量減少垃圾掩埋量，請配合再利用及回收。
請洽詢您的經銷商或最近的三豐銷售辦事處，獲取有關如何廢棄產品的說明。

電磁相容性

- 本產品符合EMC指令和英國電磁相容性規範；然而，如果受到的電磁干擾超過這些要求，則將不在保固範圍內，而且需要採取適當的措施。
- 由於電磁干擾，本產品的顯示可能會閃爍或暫時消失。一旦干擾消除，將可返回正常顯示。
- 如果電源中斷數秒鐘，本產品的電源將關閉，但電源恢復後，執行啟動步驟即可讓本產品返回之前的狀態。

CE標誌

EMC指令：EN IEC 61326-1
　抗擾度測試要求：條款6.2表2
　排放限制：B級
RoHS指令：EN IEC 63000

使用注意事項

- 如果有異物侵入本產品，請關閉電源開關，從電源插座上拔下AC轉接器，並請洽詢聯繫三豐辦事處或您購買產品的代理商。
- 請使用浸有中性清潔液的無塵布清潔本指示器。請勿使用任何有機溶劑（稀釋劑、石腦油等）。否則恐將造成指示量錶變形或損壞。
- 心軸髒污可能會導致故障。請用沾有酒精的布拭除髒污。

如需更多資訊，請參閱操作手冊 99MAH054C2。

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Đồng hồ so điện tử ABSOLUTE ID-F
(vi)

►Biện pháp An toàn

Để đảm bảo an toàn, vui lòng sử dụng dụng cụ này phù hợp với hướng dẫn và thông số kỹ thuật trong Sách Hướng dẫn sử dụng này. Việc không tuân theo hướng dẫn có thể dẫn đến mất an toàn.

►Lưu ý về Quy định Xuất khẩu

Không được thực hiện hành vi có thể trực tiếp hay gián tiếp vi phạm luật hoặc quy định của Nhật Bản, quốc gia của bạn, hay bất kỳ hiệp ước quốc tế nào liên quan đến xuất khẩu hay tái xuất khẩu bất kỳ sản phẩm nào.

⚠ NGUY HIỂM Cho biết những rủi ro sẽ dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.

Không sử dụng sản phẩm ở các khu vực có thể sản sinh ra khí dễ bay hơi. Khí này sẽ có nguy cơ gây cháy.

⚠ CẢNH BÁO Cho biết những rủi ro có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.

- Hãy quan sát những hiện tượng sau đây vì sẽ có nguy cơ điện giật hoặc hỏa hoạn.
  - Nếu sản phẩm bắt đầu xuất hiện khói hoặc có mùi lạ, hay không hoạt động được bình thường, hãy tắt công tắc nguồn ngay lập tức và rút bộ đổi nguồn AC ra khỏi ổ cắm điện, sau đó liên hệ với Mitutoyo hoặc người bán sản phẩm cho bạn để được sửa chữa.
  - Người dùng không được sửa chữa hoặc điều chỉnh sản phẩm.
  - Hãy nhớ sử dụng bộ đổi nguồn AC đi kèm.
  - Nếu sản phẩm bị rơi hoặc hỏng hóc, hãy tắt công tắc nguồn ngay lập tức và rút bộ đổi nguồn AC ra khỏi ổ cắm điện, sau đó liên hệ với người bán sản phẩm cho bạn hoặc nhân viên bán hàng của Mitutoyo.
  - Hãy nhớ sử dụng các tùy chọn được chỉ định trong hướng dẫn sử dụng này cho sản phẩm.

Vứt bỏ thiết bị điện & điện tử cũ (áp dụng ở các nước Châu Âu khác có hệ thống thu gom riêng)

Ký hiệu này trên sản phẩm hoặc bao bì sản phẩm dựa trên Chỉ thị WEEE (Chỉ thị về thiết bị điện và điện tử thải). Ký hiệu thể hiện rằng sản phẩm không được xử lý chung với rác thải sinh hoạt.
Để giảm tác động tới môi trường và giảm thể tích bãi rác, vui lòng hợp tác tái sử dụng và tái chế.
Vui lòng liên hệ đại lý bán hàng của bạn hoặc văn phòng kinh doanh Mitutoyo gần nhất để được hướng dẫn về cách vứt bỏ sản phẩm.

Tính tương thích điện từ

- Sản phẩm này tuân theo Chỉ thị EMC và Quy định về Tương thích Điện từ của Vương quốc Anh; tuy nhiên, nếu sản phẩm này bị nhiễu điện từ vượt quá các yêu cầu này, sản phẩm sẽ không được bảo hành và cần có các biện pháp thích hợp.
- Màn hình của sản phẩm này có thể bị nhấp nháy hoặc mất hình tạm thời do nhiễu điện từ. Tuy nhiên, màn hình sẽ trở lại tình trạng thông thường khi đã loại bỏ nhiễu.
- Nếu nguồn điện bị gián đoạn trong vài giây, thì nút nguồn của sản phẩm này sẽ tắt, nhưng sản phẩm có thể trở lại trạng thái như cũ nếu thực hiện quy trình khởi động sau khi có điện trở lại.

Chứng nhận CE marking

Tiêu chuẩn EMC: EN IEC 61326-1
　Yêu cầu kiểm tra miễn nhiễm: Điều 6.2 Bảng 2
　Giới hạn phát thải: Cấp B
Chỉ thị RoHS: EN IEC 63000

Lưu ý khi sử dụng

- Nếu có vật lạ xâm nhập vào sản phẩm, hãy tắt công tắc nguồn và rút bộ đổi nguồn AC khỏi ổ cắm điện, sau đó liên hệ với Mituoyo hoặc người bán sản phẩm cho bạn.
- Để làm sạch đồng hồ, sử dụng khăn mềm có thấm chất tẩy rửa trung tính pha loãng. Không sử dụng bất kỳ dung môi hữu cơ nào (chất pha loãng hoặc benzene). Làm như vậy có thể làm biến dạng hoặc hư hỏng đồng hồ.
- Trục đo bị bẩn có thể gây hư hỏng. Lau sạch trục đo bằng khăn có thấm cồn.

Để biết thêm thông tin, tham khảo Hướng dẫn sử dụng 99MAH054VI2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Indikator Digimatic ABSOLUTE ID-F
(id)

►Peringatan Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan operator, gunakan alat ini sesuai dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Panduan Pengguna ini. Tidak mematuhi petunjuk dapat membahayakan keselamatan.

►Catatan pada Peraturan Ekspor

Jangan melakukan tindakan yang bisa, secara langsung atau tidak langsung, melanggar hukum atau peraturan Jepang, negara Anda, atau perjanjian internasional lainnya, terkait dengan ekspor atau ekspor kembali komoditas apa pun.

⚠ BAHAYA Menandakan risiko yang akan berakibat kematian atau cedera parah.

Jangan gunakan produk ini di area yang mungkin menghasilkan gas yang mudah menguap. Tindakan ini dapat menyulut gas tersebut.

⚠ PERINGATAN Menandakan risiko yang dapat berakibat kematian atau cedera parah.

- Amati hal-hal berikut karena dapat menimbulkan risiko tersetrum atau kebakaran.
  - Jika produk mulai mengeluarkan asap atau bau yang aneh, atau tidak berfungsi dengan benar, segera matikan sakelar daya dan cabut adaptor AC dari stopkontak. Setelah itu, hubungi Mitutoyo atau agen tempat Anda membeli produk itu agar produk dapat diperbaiki.
  - Produk ini tidak dirancang untuk diperbaiki atau dimodifikasi oleh pengguna.
  - Gunakan hanya adaptor AC yang disertakan dengan produk.
  - Jika produk terjatuh atau rusak karena penyebab lain, matikan sakelar daya dan cabut adaptor AC dari stopkontak. Setelah itu, hubungi agen penjualan Mitutoyo atau agen tempat Anda membeli produk itu.
  - Jika produk akan digunakan dengan opsi tertentu, gunakan opsi yang tercantum dalam panduan ini.

Pembuangan limbah peralatan listrik & elektronik (berlaku di negara-negara Eropa dengan sistem pengumpulan limbah terpisah)

Simbol ini yang tertera pada produk atau kemasannya mengacu kepada WEEE Directive (Ketentuan Mengenai Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik). Simbol tersebut menandakan bahwa produk ini tidak boleh diperlakukan sebagai limbah rumah tangga.
Untuk mengurangi dampak terhadap lingkungan dan meminimalkan volume TPA, ayo saling bekerja sama dalam pemakaian ulang dan pendauran ulang.
Hubungi penyalur atau kantor penjualan Mitutoyo terdekat untuk memperoleh petunjuk pembuangan produk.

Kesesuaian Elektromagnetik

- Produk ini mematuhi Arahan EMC dan Peraturan Kompatibilitas Elektromagnetik Inggris; namun apabila produk menerima gangguan elektromagnetik yang melampaui persyaratan ini, maka garansi tidak akan berlaku dan tindakan yang tepat akan diperlukan.
- Layar produk ini mungkin berkedip atau kosong sejenak akibat interferensi elektromagnetik. Layar akan kembali normal setelah interferensi hilang.
- Jika catu daya mengalami gangguan selama beberapa detik, produk ini akan mati, tetapi bisa dinyalakan kembali dengan melakukan prosedur penyalaan setelah catu daya diperbaiki.

Label CE

EMC Directive: EN IEC 61326-1
　Ketentuan uji imunitas: Klausul 6.2 Tabel 2
　Batas emisi: Kelas B
RoHS Directive: EN IEC 63000

Peringatan Pemakaian

- Jika benda asing masuk ke dalam produk, matikan sakelar daya dan cabut adaptor AC dari stopkontak. Setelah itu, hubungi Mitutoyo atau agen tempat Anda membeli produk itu.
- Untuk membersihkan indikator, gunakan kain lembut yang dibasahi dengan cairan detergen netral. Jangan gunakan pelarut organik apa pun (thinner atau bensin). Bahan tersebut dapat mengubah bentuk atau merusak indikator ini.
- Plunyer yang terkontaminasi dapat menyebabkan produk tidak berfungsi sebagaimana mestinya.
  Sekalah menggunakan kain yang dibasahi dengan alkohol.

Untuk informasi selengkapnya, lihat Panduan Pengguna 99MAH054ID2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search